

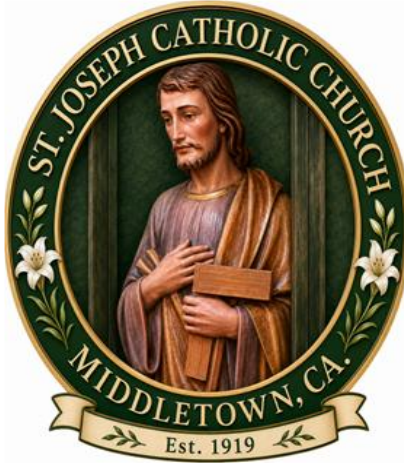
# St. Joseph Parish, Middletown

*Our Lady of the Lake Mission, Loch Lomond*

21396 Hwy 175, Middletown

23 de Agosto, 2026

707 987-3676



## Pastoral Staff

Fr. Lawrence Mendoza - Pastor  
Sandy Hood - Office Manager

Pam Quiroz - Rel Ed Director  
Debbie Heidary-Newsletter/Website

## Schedule of Services:

### Reconciliation

Friday 9 a.m. to 10 a.m. English  
7:00 p.m. to 8:00 p.m. Spanish  
or by Appointment

### Baptisms

Preparation for parents required: See  
Pastor after Mass

### Marriages

By appointment at least six months in  
advance

### Anointing of the Sick

For those who are elderly, seriously ill,  
or scheduled for surgery, please call the  
parish office.

Office 707 987-3676

### Parish Office Hours:

Wednesday 10 a.m. to 2 p.m.  
Thursday 10 a.m. to 2 p.m.  
Friday 10 a.m. to 2 p.m.

P.O. Box 1350

Middletown, CA 95461

Email: [stjoseph11@att.net](mailto:stjoseph11@att.net)

Website: [stjoseph-middletown.com](http://stjoseph-middletown.com)

Fax: 707 987-2792

Emergency # 707 513-3991

**21º DOMINGO**  
**DEL TIEMPO ORDINARIO**

“ Y yo te digo a ti:  
Tú eres Pedro,  
y sobre esta piedra  
edificaré mi Iglesia,  
y las puertas del  
infierno no prevalecerán  
contra ella.  
A ti te daré las llaves  
del reino de los cielos. ”

Matteo 16:18-19

**TÚ ERES PEDRO,  
Y SOBRE ESTA PIEDRA EDIFICARÉ MI IGLESIA.**

## HORARIO DE MISAS

### Misa del Sábado 5:00 p.m. (Inglés)

Our Lady of the Lake Mission – 12836 Hwy 175, Loch Lomond

### Misas Dominicales

St. Joseph Church - Middletown 9:30 a.m. (Inglés)

Our Lady of the Pines - Whispering Pines, Forest Lake Rd 11:30 a.m. (Inglés)

St. Joseph Church - Middletown 4:00 p.m. (Español)

### Iglesia de San Jose Horario de Misas Entre Eemana

Martes a Viernes 8:30 a.m. (Inglés)

9:00 a.m. – 10:00 a.m. Exposición y Adoración del Santísimo Sacramento  
(Todos los Viernes)

Viernes 6:30 p.m. Misa (Español)

7:00 p.m. Exposición y Adoración del Santísimo Sacramento (Todos los Viernes)

## XXI Domingo del Tiempo Ordinario

### El Extracto de la Reflexión Espiritual del Papa Francisco Mensaje del Ángelus – 27 de Agosto de 2023

#### Jesús Está Vivo, Vive En El Mundo Y Nos Acompaña En Nuestra Vida Cotidiana

Recordemos esto: Jesús está vivo, Jesús vive en la Iglesia, vive en el mundo, Jesús nos acompaña, Jesús está a nuestro lado. Él nos ofrece su Palabra y nos ofrece su gracia, que nos ilumina y nos fortalece en nuestro camino. Él, guía experta y sabia, se alegra de acompañarnos por los caminos más difíciles y por las pendientes más pronunciadas. Queridos hermanos y hermanas, no estamos solos en el camino de la vida, porque Cristo está con nosotros. Cristo nos ayuda a caminar, como lo hizo con Pedro y con los demás discípulos. Precisamente Pedro, en el Evangelio de hoy, comprende esto y, por gracia, reconoce en Jesús «al Mesías, el Hijo de Dios vivo» (v. 16). Pedro dice: «Tú eres el Mesías, el Hijo de Dios vivo.» Jesús no es un personaje del pasado, sino el Cristo, es decir, el Mesías esperado; no es un héroe muerto, sino el Hijo del Dios vivo, hecho hombre y venido para compartir las alegrías y los esfuerzos de nuestro camino. No nos desanimes si, a veces, la cima de la vida cristiana parece demasiado alta y el camino demasiado empinado. Miremos siempre a Jesús. Miremos a Jesús que camina a nuestro lado, que acoge nuestras debilidades, comparte nuestros esfuerzos y apoya su brazo firme y bondadoso sobre nuestros hombros débiles. Con Él cerca de nosotros, tendamos también nuestras manos unos hacia otros y renovemos nuestra confianza. Con Jesús, lo que parece imposible por nuestras propias fuerzas ya no lo es; con Jesús podemos seguir adelante.

Hoy nos hará bien repetir la pregunta decisiva que sale de sus labios: «¿Quién dicen que soy yo?» (cf. v. 15). Jesús nos pregunta a cada uno de nosotros: «¿Quién dices tú que soy yo?» Escuchemos la voz de Jesús que nos hace esta pregunta. En otras palabras: ¿Quién es Jesús para mí? ¿Es simplemente una figura importante, un punto de referencia, un modelo inalcanzable? ¿O es verdaderamente el Hijo de Dios, que camina a mi lado y que puede conducirme hasta la cima de la santidad, una cima que yo no podría alcanzar por mí mismo? ¿Está Jesús verdaderamente vivo en mi vida? ¿Vive Jesús conmigo? ¿Es Él mi Señor? ¿Me abandono en Él en los momentos de dificultad? ¿Cultivo su presencia por medio de la Palabra y de los Sacramentos? ¿Me dejo guiar por Él, junto con mis hermanos y hermanas, dentro de la comunidad? Estas son preguntas importantes que cada uno de nosotros está llamado a responder personalmente. Porque reconocer a Jesús como «el Hijo del Dios vivo» no es solamente una afirmación de fe con nuestros labios; significar permitir que Él camine con nosotros, transforme nuestra vida y nos conduzca cada día hacia la santidad.



La Iglesia Católica de San José  
presenta  
**El 5to Anual**  
**“FIESTA EN EL VIÑEDO”**  
SÁBADO, 19 DE SEPTIEMBRE @ 4:45PM A 8:00PM  
Cena servida a las 5:30PM  
En  
**BANTRY VINEYARD**  
12102 Highway 29, Lower Lake, CA 95457  
(Directamente frente a C Street, Lower Lake)  
Sirviendo Comida Internacional  
Con la presentación de  
Irma Lopez y el  
Ballet Folklórico de la  
Escuela Secundaria de Middletown  
Subasta Silenciosa de Postres  
BOLETOS PARA ADULTOS - \$50  
BOLETOS PARA NIÑOS - \$10 (4-12 AÑOS)  
GRATIS - 3 AÑOS Y MENORES  
Compre sus Boletos para la  
Rifa de Delicias Culinarias  
\$10 o 6 por \$50  
BOLETOS PARA LA RIFA DE DELICIAS CULINARIAS  
BOLETOS DISPONIBLES DESPUÉS DE MISA,  
EN LA RECTORÍA O EN EL MERCADO ROSALES  
LOS INGRESOS SERÁN DESTINADOS AL  
PROYECTO DEL SALÓN DE USOS MÚLTIPLES Y ALMACÉN  
NO SE VENDERÁN BOLETOS EN LA PUERTA.



**INSCRIPCIÓN PARA CLASES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA**  
Inscripción después de las Misas Dominicales @ después de 9:30am y 4:00pm en el Salón de San José  
**REQUISITOS:**  
Niños para la Primera Comunión (los niños deben tener al menos 7 años o estar en segundo grado) y Confirmación (los niños deben tener de 11 a 17 años o estar en los grados 6-12).  
Por favor, traiga una copia del Certificado de Bautismo del niño.  
Si su hijo(a) fue bautizado(a) en San José, puede solicitar una copia en la Oficina Parroquial.  
**HORARIO DE CLASES:**  
Reconciliación miércoles, 9 de septiembre @ 4:30-5:45pm  
Primera Comunión viernes, 11 de septiembre @ 4:00-5:45pm  
Confirmación domingo, 13 de septiembre @ 2:30-3:50pm  
Para más información, por favor llame a Pamela Quiroz (Directora de Educación Religiosa) (707) 344-7659

#### **AVISO SOBRE LAS CLASES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA**

El domingo 30 de Agosto es el último día para inscribir a su hijo(a) en las clases de Educación Religiosa.

La clase de Primer Año de Primera Comunión está casi llena. ¡Solo quedan unos pocos lugares disponibles!

Si este es el segundo año de formación religiosa de su hijo(a), también es necesario volver a inscribirlo(a) en la clase.

Las inscripciones se llevarán a cabo en el salón de clases después de las Misas de las 9:30 a.m. y 4:00 p.m.

Costo de inscripción:

- Primer hijo(a): \$150.00
- Hermanos: \$200.00
- Tres o más hijos: \$250.00

Para más información, comuníquese con Pamela Quiroz al (707) 344-7659 o pregunte por Jasmin Blancas.

*please  
pray for  
the sick*

Please pray for the sick in our parish, our families & friends, and those who care for them....Mary Ann Arnold, Tony Arnold, Charlotte Baker, Larry Boll, Kathleen Brune, Rick Freeman, Michael C, Corkey Cauley, Debbie Cariela, Barbara Farkas, Steve Foster, Cheryl Fua, Cianna Gazperony, Hector Guerra, Alysia Hash, Jasmine Hash, Laura Hilton, Barbara Kaelin, Doug Kloppenburg, Joe & Mary Ann Kenny, Helen Kruljac, Ines Mendoza, Elsa Meyer, Shirley Milner, John Morris, Don Nielsen, Kathryn Nielsen, Maxine Lair, Andres Ochoa, Joaquina Ortega, Kate Pavelchik, Cindy Perez, Elinor Rich, Grace Q, Stefan Ripich, Maureen Rixen, Silas Schneider, Jim Serventi, Kirt Smartt, Judith Spears, Debbie Spicart, Rebeca Marie Stanley, Naomi Tambornini, Leslie Thomas, Rachel Torez, Toni Vecellio, and special intentions for all who suffer from cancer.

For the St. Joseph Parishioners, sign up to **FORMED.ORG** by Scanning the QR Code



#### Cómo registrarse en FORMED

1. Visite [www.formed.org](http://www.formed.org).
2. Haga clic en "Sign Up" (Registrarse) o "Sign In" (Iniciar sesión) si ya tiene una cuenta.
3. Busque nuestra parroquia por nombre.
4. Ingrese el código postal de nuestra parroquia.
5. Proporcione su dirección de correo electrónico.

Una vez registrado, podrá comenzar de inmediato a explorar una gran variedad de programas que enriquecerán su fe. Aproveche este maravilloso regalo y profundice su fe católica.

**ORDEN DE INICIACIÓN CRISTIANA PARA ADULTOS (OCIA)**

OCIA – El proceso a través del cual los adultos son acogidos en plena comunión con la Iglesia Católica.

La OCIA está diseñada para:

- personas no bautizadas,
- cristianos bautizados de otras denominaciones,
- bautizados pero no catequizados y adultos
- católicos que buscan el sacramento de la Confirmación.

**INICIO DE CLASES**  
JUEVES, 10 DE SEPTIEMBRE DE 2026 @ 5:00PM  
EN EL SALÓN DE SAN JOSÉ

Si usted, o si conoce a alguien que esté interesado en comenzar este camino de fe, por favor comuníquese con la oficina parroquial  
707 987-3676

Correo electrónico: [stjoseph11@att.net](mailto:stjoseph11@att.net)  
o  
Consuelo Alcalde  
Coordinadora de la OCIA  
(612) 500 8115

*Un Viaje de Fe. Una Vida de Gracia.*  
VEN Y VERÁS. SÍGUELO. SE SUYO.



Sunday, August 23, 9:30 a.m.

John Borzoni+ Requested by the Borzoni Family

John & Rosemary Tyler++ Requested by Ned & Sally Munger

Sunday, August 23, 4:00 p.m.

Espiridion Ortega & Josefina Munoz By Mary Rincon

Tuesday, August 25, 8:30 a.m.

Spike DeLeon(sp) Requested by Didi Manarang

Wednesday, August 26, 8:30 a.m.

Bob & Deb Burnskey++ Requested by Skylar Rodella

Thursday, August 27, 8:30 a.m.

Joseph Nelligan(sp) Requested by Sandy Hood

Friday, August 28, 8:30 a.m.

Margaret Carlisle(HB) Requested by Liz Weiss

**Note: Beginning September 1 there will only be one Mass Intention per Mass.**  
• Submit your intentions early.

## ANUNCIOS PARROQUIALES

☕ *Coffee Social: El Domingo 23 de Agosto, después de la Misa de las 9:30 a.m., tendremos nuestro encuentro de café. Todos están cordialmente invitados a compartir café, pan dulce y una agradable conversación. ¡Los esperamos!*

🌸 *Festival Anual de la Zarzamora de Cobb: El próximo sábado, 29 de Agosto, se llevará a cabo el Festival Anual de la Zarzamora de Cobb en Creekside Meadows Golf Course (anteriormente Hoberg's). El grupo Our Lady of the Lake Guild estará allí vendiendo scones de zarzamora y otras deliciosas golosinas, además de algunos premios para la rifa. ¡Por favor, pasen a visitarnos, pero no lleguen tarde, porque los scones se agotarán rápidamente!*

\*📷 *Sesiones de Fotografías de los Ministerios Parroquiales: Las sesiones de fotografías de los diferentes ministerios parroquiales se llevarán a cabo el domingo 30 de Agosto, después de las Misas de 9:30 a.m. y 4:00 p.m. Los ministerios incluyen el Consejo de Finanzas, Coro, Ministerio del Altar, Lectores, Ministros Extraordinarios de la Sagrada Comunión, Servidores de María, Our Lady of the Lake Guild, maestros y asistentes de Educación Religiosa, encargados de la limpieza y jardinería de la iglesia, y otros ministerios. ¡Sebastian Sanchez estará encargado de tomar las fotografías!*

🕯️ *Cambio de Horario de Misas: A partir del primer domingo después del fin de semana del Día del Trabajo (Labor Day), la Misa en Our Lady of the Pines se suspenderá durante la temporada de invierno. La Misa de las 11:30 a.m. regresará a la Iglesia de San José. Además, la Misa en Our Lady of the Lake regresará a su horario regular de las 4:00 p.m., en lugar de las 5:00 p.m.*

🌲 *Lake County Passion Play: El Lake County Passion Play los invita a "Una Noche Bajo los Susurrantes Pinos", un evento de recaudación de fondos que se llevará a cabo el sábado 12 de septiembre de 2026, en Chateau Grenouille, en Cobb. Disfrute de una cena de New York Strip Roast ahumado, vinos locales, subastas, música y baile. Para boletos e información, comuníquese con Lisa Lambert al 707-245-7281 o por correo electrónico a [lambert.lisa69@gmail.com](mailto:lambert.lisa69@gmail.com).*

Boletos únicamente en preventa: \$80 por persona o \$600 por mesa de 8 personas.

### COLLECTION – August 15 & 16

Our Lady of the Lake 5:00 p.m. - \$869

St. Joseph 9:30 a.m. - \$1,746

Our Lady of the Pines 11:30 a.m. - \$464

St. Joseph 4:00 p.m. - \$295

Total Collection \$3,374

Visit our website for a copy of the bulletin  
[stjoseph-middletown.com](http://stjoseph-middletown.com)

*"I am the vine; you are the branches"*

Where Every Bite Is A Delight!

# BEULAH'S KITCHEN

Open 7 Days a Week 6am - 2pm

21147 Calistoga St. (707) 987-0473  
Middletown, CA 95461

RGW Groundskeeping, LLC

Vegetation Control



**Jose Ramirez**

19565 Stinson Rd 530-340-3974  
Hidden Valley Lake, CA 707-987-9977  
95467 joselitormz@gmail.com

## TECHNICARE AUTO

REPAIR-SMOG-DIAGNOSTIC

**GARRETT NELLIGAN**  
TECH-OWNER

18100 VINTAGE CT. STE. D  
MIDDLETOWN, CA. 95461  
707 2805829 OR 7079879344

FITCHMTNWRENCH@GMAIL.COM



## Gondola Enterprises

home repair  
garden maintenance  
landscaping

Richard J. Gondola

Phone 707) 526-2900 cell (707) 529-3428

cell (707) 529-

## B&G Tires Middletown

Tires, Brakes, Alignments, Auto Repairs

**John Higgins**  
Manager

21218 Calistoga St / P.O. Box 961  
Middletown, CA 95461

office 707.987.2291  
hours 8:00-5:00 Monday thru Friday



**COOPERTIRES**



707-987-4663 (GOOD)

21389 Stewart Street Middletown

Monday-Friday

12-8pm

Closed Weekends

**ARMED FORCE PEST CONTROL INC.**

"The Bug Stops Here!"

Bonded, Insured, Licensed  
Lic. # PR4227

Locally Owned & Operated Since 2002



PO Box 537  
Middletown, CA 95461

707-987-9828

Fax: 707-987-9829

service@armedforcepest.com  
www.armedforcepest.com



707-987-2325

21088 Calistoga Rd., Middletown

16295 Highway 175, Cobb



## LOCAL Award-Winning HEALTHCARE

Lake County Tribal Health  
Modern Medicine Personalized Care

Please support  
our advertisers,  
by patronizing  
their  
businesses.

**Middletown Mail & More**  
and Vehicle Registration Services

21373 STATE HWY 175 UNIT D  
MIDDLETOWN, CA 95461

M-F 9 am- 6 pm Sat 10 am- 2 pm

P: 707-809-7536

- UPS • FedEx • USPS • Packing Supplies • Copies
- Live Scan • Notary Public • Greeting Cards
- Document Scanning • Computer Rental • Faxing
- Passport Photos • Confidential Shredding
- Office & School Supplies • Printing Services- Photos, Banners, Blue Prints, Business Cards, Flyers
- Vehicle Registration Services- Renewals & Transfers: Vehicles, Boats, Trailers, & More!

www.middletownmailandmore.com

**STEPHEN HEBERT Painting**

OWNER  
RESIDENTIAL & COMMERCIAL  
CA #697100

707.987.2674

707.489.7953 mbl



## Natural products for face, body & bath.

- Organic tallow, oils, & butters •Small batch made in Chico, CA
- For men, women, & children
- Specialty face masks, body butters, mosquito & sun repellent

Visit [www.flourishbeautycare.com](http://www.flourishbeautycare.com) for the full collection.